

# Interpretační strategie

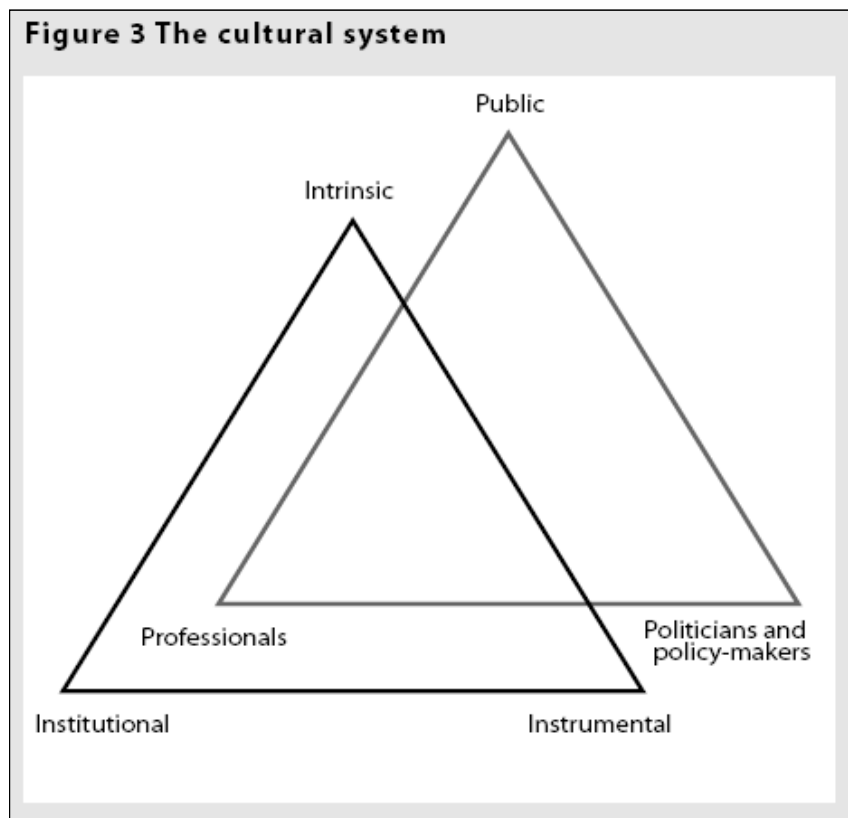
Kontext, tvorba, hodnocení

# Obsah

- Kontext: proměna (obrazu) světa
- Komunikační strategie (muzea)
- Interpretace a interpretační strategie
  - Principy
  - Plánování
  - Typy a prostředky
- Hodnocení

# Proměna (obrazu) světa

## Demokratizace tvorby kulturních hodnot



„Sama existence divadla nebo muzea tyto hodnoty ještě nevytváří; jsou vytvářeny na základě vztahů, které kulturní instituce udržují s veřejností. Neboť veřejnosti jsou, jakožto dotované z veřejných prostředků, odpovědné.“

# Řešení?

- „Rezignace“ – muzeum se postupně stává místem pro „zasvěcené“, tj. přestává plnit svou osvětovou roli a selhává jako (mas)médium
- „Komunikace“ – muzeum se snaží hledat cesty, jak co nejvíce návštěvníků oslovit, tj. přilákat jejich pozornost a naučit je „číst“ ve sbírkách, popř. jim alespoň nabídnout „překlad“ →
- KOMUNIKAČNÍ/INTERPRETAČNÍ STRATEGIE

	<b>Tradiční muzeum</b>	<b>„Nové“ muzeum</b>
poslání	„na papíře“	„hnací silou“
zaměření	dovnitř	ven
vedení	individuální	týmové
hodnota	připsaná	zasloužená
motivace	dobré úmysly	odpovědnost veřejnosti
aktivity	různorodé	v souladu s posláním
No 1.	sbírky	návštěvníci
interpretace	odborná autorita	různé úhly pohledu
orientace	minulost	současnost a budoucnost
komunikace	důvěrná, jednosměrná	otevřená, dialog

# Východiska komunikační strategie muzea

„Tradiční“ muzeum	„Nové“ muzeum
<b>Ochrana (získává, uchovává)</b>	
„Co muzeum jednou schvátí...“ → malé expozice, velké depozitáře	nejen hmotné dědictví
<b>(Re)prezentace (vystavuje)</b>	
„Nedotýkati se!“ → skleněné vitríny, slavnostní osvětlení, faksimile, repliky ...	rozmanité hlasy
<b>Interpretace (zkoumá, zprostředkuje)</b>	
„Kurátor má vždycky pravdu...“ → texty, popisky, průvodce, komentované prohlídky	pluralita názorů, otázky, prostor pro návštěvníka, dialog

# Muzeum orientované na veřejnost

- reflektuje současné vzdělávací teorie a způsoby komunikace, uplatňuje je při přípravě výstava a programů, získává zpětné vazby od svých uživatelů a bere je v úvahu
- ví, kdo jsou jeho návštěvníci, rozumí potřebám a zálibám různých skupin obyvatel, zajišťuje možnost uplatnění různých učebních stylů v muzeu
- buduje dlouhodobý a důvěryhodný vztah se všemi vrstvami místního společenství, navazuje kontakt i s těmi, kteří do muzea nechodí, aby identifikovalo bariéry, které jim v tom brání
- snaží se o to, aby komunita byla zastoupena v radě muzea a společnosti přátel muzea

(Podle Brabcová 2002, 38)

# Interpretační strategie:

## Muzeum/ Galerie/ Památka není kniha

- Co všechno vzít v úvahu při tvorbě interpretační strategie?
- Které prostředky komunikace jsou vhodné?
- **Prostředí** (uvnitř/venku)
- **Lidé** (uživatelé/zaměstnanci/místní komunita)
- **Předmět zájmu a zdroje informací** (druh kulturního dědictví)
- **Média** (přímá/nepřímá interpretace)



## **Prostředí**

venku (místo, krajina)

uvnitř (architektura, historie)

*atmosféra, užití místa, symbolický význam,  
komfort, dostupnost, zážitky*

## **Lidé**

uživatelé, zaměstnanci, místní  
komunita

*prekoncepty, porozumění, hodnoty a postoje,  
životní názory, způsoby komunikace*

## **Předmět zájmu a zdroje informací**

životní prostředí, krajina, kulturní  
dědictví hmotné (movité,  
nemovité) a nehmotné, doplňující  
informace, výzkumy

relevantnost, přístupnost, podpůrné  
zdroje informací

## **Média**

expozice (prostor, architektonický návrh,  
nábytek, osvětlení, vystavené artefakty,  
popisky, design, grafika), orientační  
systém, osobní svědectví, živá  
interpretace (průvodci, přednášky,  
pamětníci), individuální procházky,  
publikace, digitální média a technologie,

*adekvátnost, přitažlivost, zábava*

# Teorie učení (konstruktivismus)

- Otázka je klíčem k učení.
- Učíme se lépe, když zapojíme více smyslů najednou.
- Zapamatujeme si
  - 10% z toho, co slyšíme
  - 30% z toho, co čteme
  - 50% z toho, co vidíme
  - 90% z toho, co děláme



Gardnerův model mnohočetné inteligence

# Interpretace

- *„Vzdělávací aktivita, jejímž cílem je odkrývat hlubší významy a vztahy s pomocí originálních předmětů, přímé zkušenosti a s využitím ilustrativních prostředků, spíše než pouhým sdělováním faktických informací.“*

(Tilden, 1967, s. 8)

# Principy interpretace (Tilden, 1957)

- Každá interpretace, která ne**vztahuje prezentované k návštěvníkovi**, jeho osobnosti nebo životní zkušenosti, bude jalová.
- Interpretace není poskytování informací. Jakkoliv každá interpretace obsahuje informace, není pouhým sdělováním, ale **odhalováním** hlubšího **smyslu a souvislostí**.
- Interpretace je umění, které kombinuje řadu dalších oborů – čerpá například z architektury, historických nebo přírodních věd. A každému umění je možné se do jisté míry naučit.
- Hlavním cílem interpretace není poučovat, ale **provokovat k přemýšlení**.
- Interpretace by měla představovat spíše celek než jednotlivosti. Stejně tak by se měla vztahovat ke všem částem osobnosti návštěvníka.
- Interpretace zaměřená na děti (přibližně do 12 let věku) není pouhým zjednodušením interpretace pro dospělé. Řídí se od základů jinými zásadami.

# Interpretační trojúhelník



**Cílem interpretace** je nabízet cesty k hlubšímu **porozumění**, převádět jevy do **zkušeností**, provokovat odezvu a **participaci** a posilovat **ochotu pečovat** o kulturní dědictví jako takové.

Zdroj: Ludwig (2019)

# Interpretace (ICOMOS, 2008)

- **Interpretace** zahrnuje celou řadu činností, jejichž záměrem je zvýšit veřejné povědomí o kulturně historickém místě a porozumění tomuto místu. Může se jednat o tištěné a elektronické publikace, veřejné přednášky, instalace, ať už na místě samém nebo v jeho těsném sousedství, edukační programy, komunitní aktivity, ale také průběžný výzkum a evaluaci, či školení zaměřená na osvojení samotného interpretačního procesu.

# Principy interpretace (ICOMOS, 2008)

- **1. Přístup a porozumění:** Interpretace a prezentace by měly veřejnosti usnadňovat fyzický, stejně jako intelektuální přístup ke kulturně historickým místům.
- **2. Zdroje informací:** Interpretace a prezentace by měly být založeny nejen na vědecky ověřených dokladech a metodách, ale také živé kulturní tradici.
- **3. Souvislosti:** Interpretace a prezentace kulturně historických míst by se měly vztahovat k širším sociálním, kulturním, historickým a přírodním kontextům daných míst.
- **4. Autenticita:** Interpretace a prezentace kulturně historických míst musí respektovat základní principy autenticity v duchu Dokumentu z Nara (1994).

# Principy interpretace (ICOMOS, 2008)

- **5. Udržitelnost:** Návrh interpretace musí být citlivý ke stávajícímu přírodnímu i kulturnímu prostředí a podporovat sociální, finanční a environmentální udržitelnost kulturně historického místa.
- **6. Inkluzivita:** Interpretace a prezentace kulturně historických míst musí být výsledkem smysluplné spolupráce mezi odborníky na památkovou péči, návštěvníky, místními komunitami a dalšími zainteresovanými jednotlivci i skupinami.
- **7. Výzkumy, školení a evaluace:** Průběžné výzkumy, odborná školení a evaluace jsou podstatnými součástmi procesu interpretace kulturně historických míst.



# Interpretační plánování

- **Proč? (Záměr a cíle)** – stanovují se cíle a očekávané výstupy interpretace, vyjasňuje se souvislost s posláním kulturní instituce (např. ochrana přírody, kulturního dědictví), vyjasňuje se návaznost na další instituce a provozní možnosti
- **Pro koho? (Návštěvníci)** – zjišťuje se, kdo jsou/ nejsou/ mohli by být návštěvníci, kudy se pohybují, jaké mají prekoncepty a potřeby, jak by měl vypadat celkový zážitek návštěvníka, analyzují se další atrakce v okolí.
- **Co? (Sdělení)** – zjišťují se existující příběhy, probíhá výběr předmětů a různých úrovní sdělení (témat a podtémat, klíčových sdělení) interpretace.
- **Jakou formou? (Prostředky a vybavení)** – zjišťuje se potenciál pro interpretaci, dostupnost a rozmístění jednotlivých prvků stávající interpretace a fyzických předmětů interpretace.
- **Jakým způsobem? (Media)** – vybírají se vhodné prostředky Interpretace z hlediska jejich předností a limitů, vhodnosti jejich použití vzhledem k různým cílovým skupinám.

# Návštěvnícké výzkumy a cíle interpretace

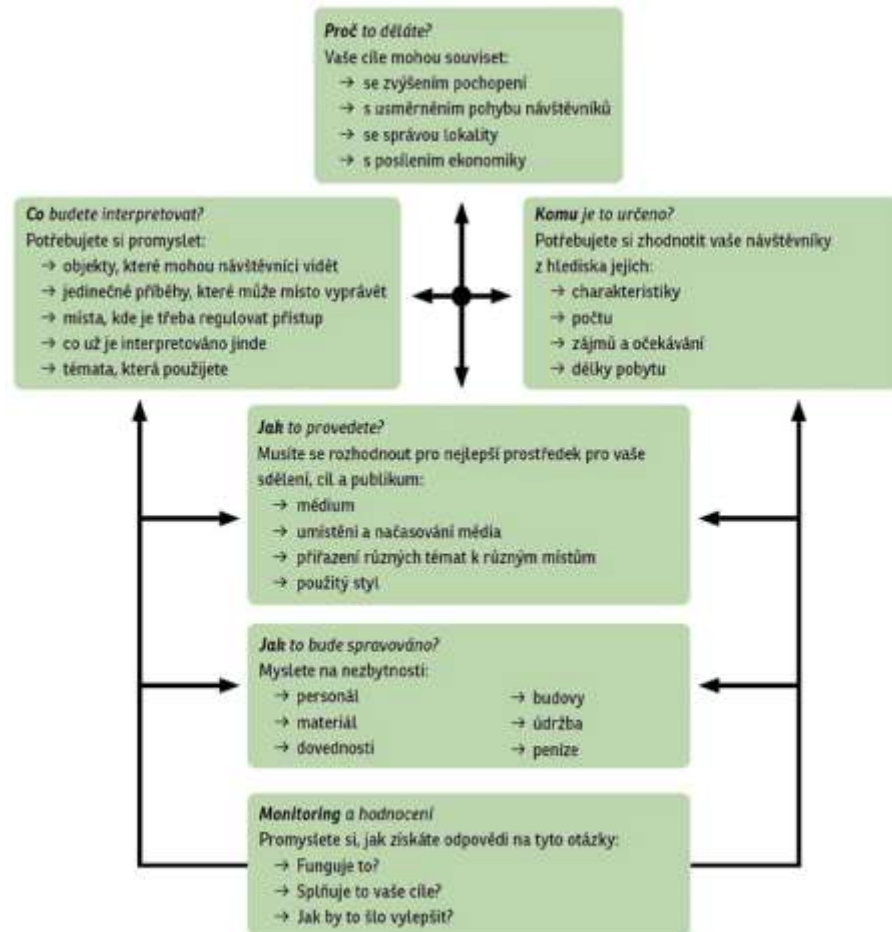
## Návštěvnícké výzkumy

- Které návštěvnícké skupiny můžeme identifikovat?
- Co je zajímavé a jaké mají očekávání?
- Jaké mají informace a prekoncepty o místě, na které přicházejí?
- Jak často místo navštěvují?
- Jak dlouho zůstávají

## Cíle interpretace

- **Kognitivní**– Co chceme, aby se návštěvníci naučili?
- **Konativní** – Jak chceme, aby se návštěvníci chovali? Co mají dělat?
- **Afektivní** – Co chceme, aby návštěvníci zažili?

# Plánování interpretace (krokový postup)



# Nepřímá interpretace

- **Panely**
  - Texty: ručně psané, tištěné
  - 2D: fotografie, mapy, obrázky, grafy
- **3D materiály:** modely, dioramata, rekonstrukce
- **Audio/video**
- **Digitální média a technologie**

# Živá interpretace

- **Interpreti**

- Průvodci/ pamětníci
- Kostýmovaní průvodci (1. osoba, herecké vystoupení)
- Kostýmovaní průvodci (1. osoba, interakce s návštěvníky)
- Kostýmovaní průvodci (3. osoba, interakce s návštěvníky)
- Demonstrátoři (např. řemeslné trhy, dílny)
- Tzv. re-enactment (např. rekonstrukce bitev, historický tanec)

- **Interakce publika**

- Hry v roli
- Podíl na dramatizaci
  - Se scénářem (např. muzejní divadlo)
  - Bez scénáře (např. improvizované noční prohlídky)

# Hodnocení míry interakce

		Návštěvník	
		Aktivní	Pasivní
Prostředek interpretace	Aktivní	aktivní – aktivní www stránky, interaktivní modely, živá interpretace: exkurze s průvodcem, zvířata, interaktivní počítačové programy/hry	aktivní – pasivní předvádění (herci), video
	Pasivní	pasivní – aktivní audioprůvodci, geocache, rekvizity, reagující modely (tzn. při zmáčknutí provedou jedinou akci)	pasivní – pasivní informační panely, diorámata statické modely, brožurky

# Hodnocení kvality interpretace

## Model TORE (Ham, 1992)

- Úspěšná je taková interpretace, která má:
  - má silné **klíčové sdělení** (*T-thematic*);
  - je představena **snadno pochopitelným způsobem** (*O-organized*);
  - **má** pro účastníka programu **osobní význam** (*R-relevant*);
  - je **příjemná** (*E-enjoyable*).

# Hodnocení způsobů interpretace

Typ média	Hodnota využití	Přednosti	Limity	Kdy je vhodné
Panel				
Audio-guide				
3D model				



# Výzkum českých muzejních expozic (Šobáňová 2014)

## Okruhy výzkumných otázek

- Jaká témata prezentují současné české expozice a co tvoří jejich obsah?
- Jaká je vnější podoba a design současných českých expozic?
- Jaké principy a strategie se uplatňují v současných českých expozicích?
  - Formalistické/ analytické/ kontextuální?
  - Prostá prezentace sbírek/ koncepční expozice?
  - Funkčně-ekologické/ systematické?
  - Tematické/ integrální/ souhrnné?
  - Geografické/ chronologické měřítko?
  - V centru zájmu jsou unikáty/ umělecké díla/ vzdělávání a osvěta?
  - Museum contemplativa/activa?
  - Jsou orientované na prezentaci sbírek/ spokojenost návštěvníků?
  - Které návštěvnické skupiny jsou prioritní: „univerzální“/ dospělí/ rodiny/ školy/ jiné?
  - Bezbariérovost?
  - Inovace (interaktivita, „hands-on“, digitální média, didaktické a zábavné prvky)?
- Fungují současné české expozice jako edukační médium, anebo existují překážky, které brání jejich využití ke vzdělávání?
- Jaké jsou silné a slabé stránky současných českých expozic?

# Zdroje

- Corsane, G., *What is interpretation?*, Newcastle 2008.
- Diment, N., *Planning & Writing Interpretive Strategies*, Newcastle 2007.
- International Council on Monuments and Sites (dále jen ICOMOS), *The ICOMOS Charter for the Interpretation and Presentation of Cultural Heritage Sites*, 2008  
[http://www.international.icomos.org/charters/interpretation\\_e.pdf](http://www.international.icomos.org/charters/interpretation_e.pdf)
- Medek, M., Činčera, J. a kol, *Naučné stezky: zpracování a hodnocení nepřímých interpretačních programů*, Brno 2016.
- Šobáňová, P., *Muzejní expozice jako edukační médium*, 1. díl, Olomouc 2014.
- Tilden, F. *Interpreting Our Heritage*, Chapel Hill 1967 (1. vyd. 1957).
- Ludwig, T., *Interpretační průvodce: Jak se o místní dědictví podělit s ostatními*, 2015.